Reparation & Redress — Why Now?

By National Redress Committee of National Association of J.C.

TORONTO — On May 19th, 1980, at the NJCCA National Conference, the National Japanese Canadian Citizens Association became the National Association of Japanese Canadians, with headquarters moved from Toronto to Vancouver. The new President was Gordon Kadota.

At this 1980 Conference, the Redress Committee was mandated to further pursue the proposal as presented at the conference. This proposal was based upon a survey poll started in the summer of 1978 and concluded in the spring of 1979. The draft proposal was presented at a National Meeting in November, 1979 and the final proposal was presented at the National Conference in May, 1980.

The survey poll was conducted by mail and by personal interviews. In 3 areas — Toronto, Vancouver and Southern Alberta, the survey poll was taken by personal interview and mail. A cross-sectional selection of 2,500 questionnaires were distibuted. A total of 1200 questionnaires were processed. Coincidentally *(continued of page 2)*

J.C. math whizzes in nat'l tourney

TORONTO — In Canada-wide mathematics contests held annually by the University of Waterloo, Kathleen Nagai of Zion Heights Junior High School helped her team in the Pascal Contest to take 7th place in Canada out of 1,050 schools. They were 3rd in Ontario out of 537 schools.

In the Cayley Contest for students in Grade 10, Shoko Sakai of Earl Haig Secondary School placed 10th out of 13,300 students across Canada. Sakai placed 5th out of 6,800 students in Ontario.

The New Ca[...]

An Independent Organ for Canadians of Ja[...]

VOL. 47 – NO. 37 FRIDAY, MAY 13, 1983 TORONTO, ONT.

B.C. Cultural Heritage advice group recommends reparations for Nikkei

By George Imai

TORONTO — The Advisory Committee on the Cultural Heritage for the province of British Columbia, has recommended to a special Cabinet Committee , that the British Columbia government should fund cultural centres and extended-care centres for the Japanese Canadian community.

The Advisory Committee on Cultural Heritage is a committee appointed by the B.C. government to advise a Special Cabinet Committee on cultural heritage. The cabinet committee is composed of the following ministers: the Hon. Evan Wolfe, chairman, Provincial Secretary and Minister of Govt. Services; the Hon. Grace McCarthy, Deputy Premier and Minister of Human Resources; the Hon. Brian Smith, Minister of Education; and the Hon. Jack Heinrich, Minister of Labor.

In their report entitled "Remedial Approach – A Classic Example," the advisory committee recommends that the British Columbia government should apologize ("regret") to the Japanese Canadians "without waiting to be asked." It states categorically, "What happened to them stands, at least, as a stain upon our cultural escutcheon which has, for too long, remained unacknowledged by the people and government of this province." It also recommends the British Columbia government to take its share of the responsibility of the expulsion of the Japanese Canadian — to quote "neither can any feelings of guilt be assuaged by either simply dismissing the whole matter outright, or by saying that it is in any event a matter that is exclusively a federal responsibility."

For the members of the Reparations Committee of the NAJC, it was a very pleasant surprise to see and read this report. Never before has an outside group from the Japanese Canadians, taken such a strong stand as this. The committee hopes the British Columbia cabinet and government will take a strong position on the recommendations and the Japanese Canadian community in British Columbia will lobby their provincial government to accept the recommendations and start the motion for compensation.

The recommendations are:

1. without waiting to be asked, the Government of the Province of British Columbia

(Cont. on Page 2)

Professor awarded highest honor

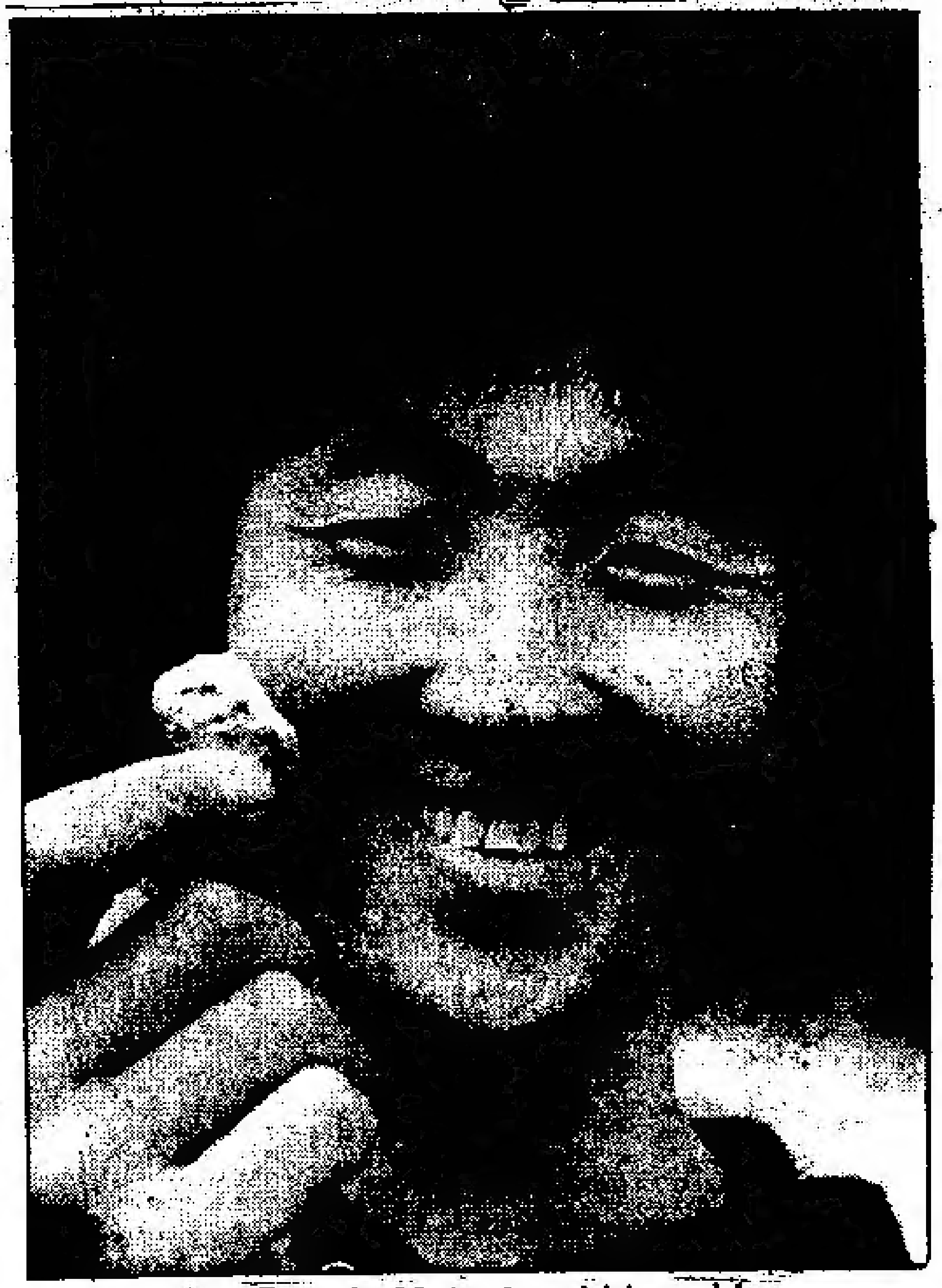
NEW ORLEANS — Takeru Higuchi, Regents professor of cheminstry and pharmacy, and chairman of the Department of Pharmaceutical Chemistry at the University of Kansas, has been named recipient of the American Pharmaceutical Association's Remington Honor Medal.

Higuchi becomes the 54th Remington Medalist since the pharmacy profession's most prestigious award was established in 1918.

Tsunehichi Matsuoka of Toronto passed away at age 101

TORONTO — One of the oldest Issei in Canada, Mr. Tsunehichi Matsuoka, passed away on April 24, 1983, at the age of 101.

Beloved husband of the late Haruno. Loving father of Seiko Sakomoto, Minoru, Ritsuko-Sugiman and Dick. Missed by grandchildren and great grandchildren. Griffen-Mack Chapel. Service at Toronto Buddhist Church. Interment Resthaven Momorial Gardens.



Dennis Matsui and his gold

Unemployed JC man finds gold with sluicing machine

BURNABY, B.C. — A unemployed Burnaby Sansei man who won a draw recently to go prospecting near Lillooet with the inventor of a gold sluicing machine came home, richer by one walnut-sized piece of gold.

Unemployed builder, Dennis Matsui, 34, said his five 10-hour days spent shovelling gravel on the banks of the Fraser River were "tough, but worth it."

The 32.6 gram piece, solidified from meltdown of the gold he panned, is worth about $500. At the moment, Matsui said he is undecided whether to hang on to it as a keepsake, or sell it and put the money into a gold sluicing machine of his own. The machine, the Flying Dutchman, is the brainchild of Gary McIsaac, a 39-year-old miner from Abbotsford, who accompanied Mitsui to Lillooet to show him how to work the sluicebox. Matsui won the trip in a draw staged by McIsaac on March 28 in front of the Canada Manpower office at 3701 East Hastings, where he demonstrated the machine to about 50 spectators and then collected names for the draw.

It's the first job Matsui has had in eight months. "Hopefully, I'll be going up there again," he said. "I'm planning eventually to buy a Flying Dutchman. Gary has converted me."

McIsaac's machine is an up-to-date version of the old-fashioned sluice box, but it catches gold with a finer filter system. It comes in four different models, and the one Matsui was using is Model A — a 220-pounder that costs $3,400, including $2,200 for the sluice box and $1200 for the pump and motor.

Montreal JCCC Photo Contest won by George Aoki

MONTREAL — Photographer George Tameo Aoki of Montreal won the First Prize award in the Color Prints Category of the Montreal Japanese Canadian Cultural Centre's Photo Contest. He won with a photography entitled "Peggy's Cove Sunset". Second was Barry Shikatani with "Appalachian Mt." and taking third was Seisho K. Kuwabara for "Lemon Tree & Driftwood". Honnorable Mention was given to Shoko Ochiai Galand for "Himeji Castle".

In the Color Slides Category, Donald Watanabe won first with a photo of an Artic Hare.

Judges were Mas Shinya, Mas Tsunokawa and T. Kagemori.

Teacher Goto making national handball champs

BURLINGTON, Ont. – When Brian Goto introduced handball to his physical education class he had no idea what he was getting himself into.

Goto will take the provincial handball team to Winnipeg to compete in the National Championships and 16 of the team's 21 players learned the game through his program.

The 37-year-old health and physical education teacher at Burlington's Tecumseh Middle School said he never imagined how popular the sport would become.

"It's really amazing how the kids have taken to the game. We now have a handball club at the school with 240 girls and boys."

The school has three one-wall courts outside, and inside players use the corners of the gymnasium as two-wall courts.

Three of the players, Jeff Cottam, Kent Batson and Barry Glass, have already earned national titles.

B.C. Redress . . .

(Continued from page 1)

announce its regret that the Japanese Canadian community experienced the privations and hardships that it did as a result of Second World War policies of confiscation of assets and relocation to the interior of this province.

2. this government state its desire to reflect its regret and concern in some tangible way (other than by financial compensation to individuals), to the Japanese Canadian community as a whole, and that in so doing it will pay special attention to such suggestions as funding for a cultural centre or an extended care home for Senior Citizens, the promotion of intercultural exchanges, student/teacher exchanges, cultural exhibit exchanges, and the publicizing of present programs now in effect.

3. for such purpose, this government invite representation and consultations from and with the Japanese Canadian Community through its leaders and organizations.

4. the Government of B.C. state that by such policy it considers (to paraphrase a Vancouver Sun editorial) that it is acting for all Canadians in British Columbia, of "whatever ethnic origin, to erase any lingering doubts about the kind of society we aspire to be."

Winners of the Benefit Draw 1983

Drawn at the Japanese Canadian Cultural Centre on Saturday, April 23, 1983

1st Prize – No. 5303 – Trip for Two to Japan or $2,000 cash – Mrs. S. Yamasaki.

2nd Prize – No. 5366 – Panasonic Microwave Oven – Mrs. S. Yamasaki.

3rd Prize – No. 3736 – Ricoh KR5 Super SLR Camera – Mr. B. Ohashi.

4th Prize – No. 455 – Blue Fox Collar – Mrs. S. Tsukamoto.

5th Prize – No. 5066 – Goose Down Futon – Mrs. S. Yamasaki.

6th Prize – No. 9396 – Janome Sewing Machine – Mrs. E. Suyama.

7th Prize – No. 4949 – Hitachi B & W TV – Mrs. A.D. Steeves.

8th Prize – No. 11523 – Yashica MF2 Camera – Miss D. Brinton.

9th Prize – No. 7680 – Canon Calculator – Mr. P. Marubashi.

The Consolation Prize winners and their ticket numbers were: O. Capesky (346), S. Yamasaki (5162), R. Suzuki (449), L. Sasaki (7284) and J. Tsuchiya (6005).

Congratulations to all the winners. To the donors of the Prizes a sincere thank you, and to those who sold and bought our tickets – thank you again for your support.

Toronto Japanese Language School, c/o Takaaki Kitamura, 380 Sumach Street, Toronto M4X 1V4

Maiko at Furusato
401 Bloor Street East
967-0180

You are invited to sip sake and sing along at Maiko, an authentic Karaoke Lounge. The Lounge is a haven to which Japanese businessmen retire, after a long day, for refreshments and a light repast in its care-free atmosphere.

Guests are provided with printed lyrics and microphones to sing the songs with full orchestral accompaniment that emanates from the Karaoke Stereo System, the only one of its kind in Canada.

Everyone sounds good; this system is echo-chambered to strengthen weak voices and adjusted to suit each singer's style.

Truly a unique Japanese experience in the best tradition.

Happy Hour: Monday – Saturday 5:00 p.m. – 7:00 p.m.

Doubles for singles prices on bar brand spirits.

Complimentary sushi tray

Printed lyrics in English & Romanized Japanese available.

An authentic Karaoke Lounge

Redress . . .

Cont. from Page 1

with the polls, public meetings were conducted. In Toronto in 1979 – 80, 3 meetings were presented at the Cultural Centre, Buddhist Church, and the Annex. Regional meetings were conducted at the discretion of the area associations. 12 articles on the Reparation question were in both Japanese language newspapers and in bulletins across the country. Notice of meetings in Toronto were in the newspapers, church bulletins, Centre bulletin, etc.

The question — Why Now? — Without the organization or structure of a National office or executive, the Reparations Committee has singlehandedly been at work since. May 1980. The Committee has been "testing the political climate," conferring with Japanese Canadians and other legal, research and lobby groups.

The Canadian Constitutional Debate brought forth the entrenchment of the Charter of Rights, and the experience of the Japanese Canadians were held as the prime example of the need of the Charter. All three major political parties spoke of the injustice committed against the Japanese Canadians. The second reason is the American pronouncements by the Congressional Commission, even though it will be many years before the United States resolves the question, the publicity generated has been to our advantage. The third and the most important reason of all, is the passing of many of the survivors of the internment. So many of the Issei's and older Nisei's are no longer with us, however we owe it to the remaining victims to redress the injustice done to us.

In lieu of the absence of a National Executive Committee, the National Redress Committee undertook to expedite the Redress position by re-releasing the Position Paper that was discussed at the Vancouver Conference.

The dollar figure given in the paper is the estimated unresolved loss of property and possessions after the Bird Commission decision. This is the estimated minimum amount and as explained in the newspaper article, it is the 'wedge' for the beginning of a "just settlement." Individual claims, the 'exile' question, the psychological damage, the denial of human and civil rights, lost education and employment opportunities, etc. will still have to be worked out.

The National Redress Committee Position Paper recommendation of a Trust Fund/Foundation idea for the Japanese Canadian community and for the betterment of the overall Canadian society, was the overwhelming choice of the poll survey conducted in 1978 – 80. For the overwhelming silent majority of Japanese Canadians who actually experienced the internment, this initial step for compensation was the favoured 'route' to take.

The National Redress Committee, in conjunction with the Toronto JCCA and the Hamilton JCCA will be calling a National Conference on Redress in Toronto on Sept. 3 and 4. We hope that after 5 years, an initial resolution to the most important question in our history will be finally resolved.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 368-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

Paul K. Asada, D.C.,
Chiropractor
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
opens at 10 a.m.
661-8060 Res. 621-1989

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454
Home 294-4827

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Tues. – Fri. – 9 to 8 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

SHIATSU THERAPY
KEN SEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

Low Low Prices
on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Personal Notes Across Canada

Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TORONTO
532-3301 R. BRUCE MacKAY
MANAGING DIRECTOR

IN MEMORIAM

TERUKO ISHII
Services At
Toronto Japanese United Church
Friday, April 8, 1983

YASU NISHI
Services At
Toronto Buddhist Church
Wednesday, April 20, 1983

CARD OF THANKS

The family of the late Tsunehichi Matsuoka wish to thank all their relatives & friends for the beautiful floral tributes, Koden, telegrams and kind expressions of sympathy received during the loss of our father, grandfather and great-grandfather.

Mr. & Mrs. Minoru Matsuoka and Family
Mr. & Mrs. Tom Sakamoto and Family
Mrs. Ritsuko Sugiman and Family
Mr. Dick Matsuoka and Family (Japan)

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

OBITUARIES

CARD OF THANKS

We wish to extend our sincere thanks to our many friends and relatives for their beautiful floral tributes, telegrams, and Koden received during the recent loss of beloved wife and mother Mitsue Omoto.

Paul Kazuo Omoto
and Norman
Toronto, Ont.

CARD OF THANKS

The family of the late Hatsu Mori (nee Inouye) would like to thank their friends and relatives for the floral tributes, telegrams, okoden and kind expressions of sympathy received during the loss of our mother, sister and grandmother.

Mrs. George Machida (Eiko)
Elmer and David Mori
Hifuzo and Yoshiaki Inouye
Mrs. George Ishii (Sueko)
and grandchildren.

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all take-out orders with 1 day notice
笹 屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

Polynesian Paralysis

By Delphine Hirasuna

"Best not to stay in Hawaii too long," our taxi driver advised as he drove us to our hotel. "Mainlanders start to suffer from Polynesian paralysis. You know, they get lazy, don't want to work anymore."

Not to worry, I thought the next day as we lounged on the beach. The most critical decision of the day was how to position our beach chairs to get the best suntans. The slowed-down pace was driving me crazy.

Leisure is a mastered skill, one I never got the hang of. For those of us whose self-worth is measured by amount of work accomplished, loafing is a demoralizing feat.

Instead of enjoying the rewards of a well-earned vacation, I was feeling mildly depressed because I was not doing anything productive. I went through brief bouts of psychological vertigo. Suddenly finding myself on a tropical island, away from the rain and paperwork, left me disoriented.

Yet all winter long I yearned for a few days to do nothing more than lather my skin with suntan oil and read frivolous magazines. And there I was on Waikiki unable to give myself permission to play and relax.

"Suspend responsibility," my friend advised. "It will all be there when you return. The advantage of vacationing on an island is that it forces you to separate yourself from your job. Work is an addiction. You're going through withdrawal." I contemplated what he said while I shook out the beach towels, rearranged the mats and positioned the ice tea for easy reach. "While you're at it, why don't you rake the beach and dump the garbage bins," my friend teased.

It took me three days to slow down. Finally I luxuriated in the freedom of doing absolutely nothing. Even the decision of where to eat dinner seemed a bother. My friend had locked my watch in the suitcase, so I only guessed at the time by checking the position of the sun. Just as I became convinced that this was the smart way to live, my friend handed me my watch. "What's this for?" I asked.

"Time to go home," he said. "Better hurry. We have a flight to catch. Work tomorrow.

DATES & DOINGS

Haga to speak at Camp Ambassador

TORONTO — The Rev. Tadashi Haga, popular minister of the Koganei Free Methodist Tokyo, will be the featured speaker at the 5th Annual Camp Ambassador Retreat for Japanese of all churches. This will be Haga's first visit to Canada at the invitation of the Overseas Missionary Fellowship of which he is Chairman of the Japan Council. This missionary society has sent seven Japanese missionaries to South-east Asian countries. In addition, Haga was the keynote speaker at the 50th Anniversary Services of the Japanese Free Methodist churches in America last year, and travelled extensively through California.

The Retreat this year will be held over the Queen Victoria weekend, May 21 – 23rd (2 nights & 7 meals), beginning at the noon meal on the 21st. Cost of the Retreat is only $46.00 per adult and $25.00 per child (3 – 11).

Camp Ambassador is located in western Ontario's beautiful Blue Water vacation land just 12 miles from Owen Sound. Their 300 acres of rolling hills provide ideal space for activities and fun: pony rides, trail rides, roller skating, golf and fishing. A balanced program of organized sports and Bible teaching is in store for everyone – including a Special Program for children – under the committee headed by Hideo Baba.

For brochure and additional information interested parties may request them through Reiko Chiba (421-1798) or the Rev. Ed Yoshida (425-6760), both of Toronto.

MEETING ON REDRESS

Japanese Canadian Cultural Centre, 123 Wynford Drive, Don Mills, Ontario M3C 2S2. Telephone 441-2345

Sunday, May 15, 1983 — 2:30 to 4:30 p.m.

SPEAKERS:

William Hohri, National Council Jpnz. American Redress
George Imai, Nat'l Redress Committee, N.A.J.C., Toronto
Gordon Kadota, President, N.A.J.C., Vancouver
John Tateishi, Chairman, J.A.C.L. Redress Committee
Joy Kogawa, Reading from 'Obasan'

Sponsored by Sodan-Kai, Endorsed by Toronto J.C.C.A.

• **Yobiyose Group**
Dep. from Japan July 24, August 6

• **Fall Group to Japan**
Dep. October 8, 3/4/5 weeks

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2

Head Office: 1115 Hasting St., Vancouver, B.C. V6A 1S3. Telephone (604) 254-5101. Telex 0454815. Downtown: 1040 West Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8. Telephone (604) 684-5101. Telex 0454369. Richmond: 6081 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2. Telephone (604) 273-7272. Telex 0454615. Toronto: 160 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 1C2. Telephone (416) 869-1291. Telex 0623635.

FURUYA Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

FURUYA SUMMER TOURS

Early July (limited to 20 people) — Special tour to attend the 2nd Overseas Japanese Conference in Lima,Peru. Details to be announced later.

NISEI FUN TOUR TO CALIFORNIA: July 29 – August 7 (limited to 30 people) — By popular demand after last years's successful tour to Vegas, LA and San Francisco. Nine nights — 10 days, escorted delux tour which coincides with Nisei Week in LA.

FURUYA TRAVEL — NOW!

Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

NIPPON VIDEO CENTRE
1983 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
Panasonic Video Recorder Special $649.95
Open 7 days a week. Fall and Winter hours; Sunday, 12:00 to 5:00 p.m., Mon. thru Fri., 10:00 a.m. to 8:00 p.m. Saturday, 10: a.m. to 6:00 p.m.

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

LAWN MOWERS TILLERS ENGINES
HONDA
GENERATORS WATER PUMPS SNOWBLOWERS
SMALL ENGINE PRO SHOP
SALES AND SERVICE
NOBU NUNOMI
89 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3
Tel: 231-1986

"MISTER ALUMINUM"
Installations
- Siding Soffit Fascia
- Eavestroughing
- Shutters
- Storm doors
- Storm windows

B1971
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario

AKIM CONSTRUCTION
Additions — Home Repairs
Thermal Windows
CARPENTRY
PLASTERING
CONCRETE WORK
PAINTING
DRY-WALL
CEILING
PLUMBING
WALL PAPERING
TILES ETC.
921-8163
Reg. Kimura

Why Buy THE AGF JAPAN FUND LIMITED
- A Proven Record of Growth
A $10,000 investment made December 31, 1970 was valued at $90,667 at December 31, 1982.
- Superior Professional Management
The Fund is supervised by the Nomura Research Institute of Tokyo, the leading research organization in Japan.
- Convenience and Diversification
The Fund provides, in a single investment, a widely diversified portfolio of Japanese securities.

Call now or fill out the coupon below

MR. JOSEPH DILLON
2 Sheppard Ave. East, Suite 1704
Willowdale, Ontario M2N 5Y7
Telephone (416) 224-5552
Pitfield Mackay Ross
Limited

Name ....
Address ....
Phone: Home .... Business ....

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT— WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis
Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

かぶき
ステーキハウス
- Teppanyaki
- Sashimi
- Tempura
- Party Large/Small
- Sushi

Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

入場無料
午前十時から午後一時まで

オープンの日に幸運を得る13の道

5月14日(土),オンタリオ・プレイスは13回目のオープンの日を迎えます。
迷信を捨てて,ラツキー13にあなたの幸運をかけてみましよう。

1 午後一時までに到着したら、無料で入場できます。ゲイトは午前十時にオープンします。

2 手には何も持たず、まわりを注意して見て下さい。あなたの近くにきつとクラウンやオンタリオ・プレイス・アニマルがいて、一万三千のオンタリオ・プレイス・ピン、一千三百のオンタリオ・ディスカバーピン、一千三百のオンタリオ・プレイス・ポスター、一千三百の風船、オンタリオ・プレイスにあるレストランへのミール保証書等を差し上げています。

3 又、あなたは手を開いていると、オンタリオ・プレイス、CNタワー、アフリカン・ライオン・サアファリー、ボート・ツアー・インターナショナル、ブラック・クリーク・パイオニア・ビレッジ、カサ・ロマ、マリンランド、オンタリオ・サイエンス・センター等への無料入場券を得ることができるかも知れません。

4 午前十時十五分、ブリーガティン・ドックで一千三百の風船が十三の祝砲と共に空に向けて放たれてオンタリオ・プレイスが正式にオープンします。C.ベーズ州観光大臣が、1983年ミス・カナダ・ジョディ・ルートレヂさんとアルゴナアツのコンドレッヂ・ホロウエイ選手と共に開会を宣言します。

5 あなたがボートに興味を持つているなら、トロント・ハーバーでのウイリアム・リヨン・マッケンヂー船の発砲を見のがさないで下さい。カナダの有名な駆逐艦・HMCSハイダも見学するのを忘れない様に。それから子供達をミニ・ボートに乗せてあげることも。

6 夏のスタートは、三百七十フィートもの曲りくねつたウォータースライドを滑り下りたり、ミニ・ゴルフやペダル・ボート、あるいはバンパー・ボートで遊ぶことから始めてみましよう。

7 子供達と一緒に幼年の頃にもどり子供村や水遊び場で思いきつて楽しんでみましよう。

8 〃今のオンタリオ北部〃と呼ばれる9つのパビリオンには、オンタリオ北部の人々のすばらしい生活がそのまま見学できるようになつています。

9 〃フイチユアー・ポンド〃と呼ばれるパビリオンには、高度技術物を展示して明日の世界をうかがうことができるように工夫されています。

10 新しいモルソン・サマー・ガーデンでは、メキシコやラテン音楽が午後一時から二時半まで楽しめます
5月15日(日)には、40ものバンドショーが午後一時から二時半まで行われます

11 又、映画が大きなスクリーンで楽しめます。5月12日から15日午前十時半から午後四時まで〃ノーマド・オブ・ザ・デイープ〃、〃ノース・オブ・スペリオアー〃が午後四時半から九時半まで、更に5月16日から22日、午前十時半から午後四時まで〃キャッチ・ザ・サン〃、午後四時から九時半まで〃サイレント・スカイ〃がそれぞれ上演されます。

12 夜のスタートに当り、午後六時半からHMCS・ヨークの美しい軍楽バンドに耳を傾けてみましよう。

13 そして、フオラムでは盛りだくさんの見のがすことのできないエンターテーメントが次の順序で行われます。5月13日(金)、午後八時半=フレッズ・フオーク、14日(土)、午後三時から八時半=フランク・ミルズ、15日(日)、午後二時から八時半=ボビー・ビントン、16日(月)、午後八時半=ピュアー・プレエリー・リーグ、17日(火)午後八時半=ロイ・オビサン、18日(水)午後八時半=ウイリー・デイクソン、シカゴ・ブルー・オールスターズ、ダウンチャイルド・ブルーズ・バンド、19日(木)午後八時=ボブ・ミクブライド、その後九時からウインタリオ・ドローが始まります(5月19日午後七時以後は入場料は無料になります)。

ontario place
955 Lakeshore Blvd. West, Toronto, Ontario, Canada M6K 3B9 (416) 965-7711.
A Crown Corporation of the Government of Ontario. Ministry of Tourism and Recreation. Hon. Reuben C. Baetz, Minister

ぼんくら天狗 (四十八)

山手樹一郎

番場の寮 (十一)

ひどく責任を感じているのだろう。とたんにぎらぎら目が燃えてくるのだ。

「つれこまれた先はわかっている。安心しなせえ」

「ありがたい。わかっているか。教えてくれ、小父さん」

天狗はいきなり浅吉の両腕をつかんだ。恐しい力だ。

「痛え、太郎さん、痛えよ。――けど、そんな力が出るようじゃ、まだ大丈夫らしいや」

「大丈夫だとも。おれはどうしても今夜中にお夏さんを取り戻さなくちゃ男が立たない。第一、小父さんりじにも面目なくて――気が遠くなりそうだ」

「冗談じゃねえ。いま気が遠くなられた日にゃ、あっしが大弱りだ。一体、どうしたんだね、太郎さん。お前さんほどの勇士が、そんな化物みたいにされるなんて、高が雲助ぐらいを相手に、どうしたっていうんだ」

「いや、礫攻めにあったんだ。があんとその中の一発がうしろ頭へきて、気が遠くなってしまった。それはこっちの油断だから、まあ我慢もするが引っかえしてきた定九郎市が勝手な悪口をつきながら、散々土足でおれを踏みつけ、しまいには頭を踏んまえて、山猿、命だけは助けておいてやるから、さっさと丹波へ帰れ。こんど江戸で手前の顔を見かけたら、命がねえぞ、きっと忘れるなどいった。誰が忘れるものか。わしは誓って江戸で、堂々とあいつと勝負を決する気だ」

その口惜しさ一つで、やっとここまで歩いてこられたともいえる天狗だった。

品川の女郎屋町の裏手は、目黒川が帯のようにまわって海へそそいでいるが、その川を一つへだてた海のふちに漁師町がある。そこの漁師で権七というのがやくざあがりで浅吉とは古い顔なじみだった。

浅吉はとりあえず天狗をそこへつれこんで、傷の手当をしてやることにした。泥だらけの着物をぬがせてみると、背中一面に礫のあとが生々しく、中には傷口が切れて血の流れているのさえいくつかあった。一番ひどいのはなんといっても後頭部の傷で、もし頭髪がなければ即死したかも知れない。

「こいつはひどい。よくこれで歩けたもんだねえ」

手当を手伝ってくれた権七も、さすがに眉をよせていた。

「相手が悪いや、雲助のくそ力でぶつけやがったんだからな」

傷口はいちいちていねいに焼酎で洗い、薬を塗りこんでしっかりと晒木綿を巻きつける。やっと手当がすんで、さて床の上に寝かされてみると気がゆるんだせいか、傷の痛みよりむしろ定九郎市に処きらわず踏んだり蹴ったりされた体の節々がひどく痛み出して、天狗はどうあせりもがいてみても起きあがることはできなかった。

「太郎さん、心配しなくてもいいぜ。あの娘はきっとおれが助け出してくる」

「面目ないなあ。お夏さんにも小父さんにもあんな大きな口をきいておきながら、おれいっそ腹を切ってしまいてえよ」

「冗談いいっこなしさ。ここで腹なんか切った日にゃ、今夜の敵討は誰がしてくれるんだ。しっかりしろよ、太郎さん」

水無月句会課題「四月馬鹿」

沖広南原　選

漁工場に声なき鷗（かもめ）四月馬鹿　川端柳絮

エープルフールといわれ迷路に佇たされる　林　芦州

四月馬鹿聾（つんぼ）桟敷の居心地も　北村夏宵

ざわめきの外は青空エープルフール　三輪多美

四月馬鹿水素の球の行方追う　矢田静風

四月馬鹿リドーカナルが腹を出し　越後曇天

肩揉むと椅子持つ孫のエープルフール　服部野の草

日本行確めて見る四月馬鹿　浜出黒兎

そらごともうれしく受けて四月馬鹿　北村　芳

孫といて騙され上手四月馬鹿　松下甚松

万愚節妊りし夢古稀の身に　森　貴佐

約束の人形もなし四月馬鹿　吉田菊美

四月馬鹿肩で甘えてみたものの　伊藤湖舟

妻問を四月馬鹿とて紛らわす　選者　吟

名誉教師　佐藤英子　師の突然の御逝去を惜み謹しんで哀悼の意を表します

バンクーバー日本語学校
維持会
母姉会

住宅売買
エー・アンド・チイ家屋売買会社日系代理（オ州スカボロ）
林　トシエ
いつでも御相談に応じます
1533 Victoria Park Ave.
Scarboro, Ont. M1L 2T3
Phone (Bus.) 752-1481
Phone (Res.) 291-2807

弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　トロント市ユニバーシチ街四二五　一〇一号室
電話五九八－一〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-6094, 362-0219

KOREA HOUSE
韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

前原フード
パーティー、仏事用の鮓盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

日本ビデオ
日下の営業時間：月曜より金曜まで午前１０時ー午後八時。
土曜・午前十時ー午後六時。
日曜・正午より午後五時まで。
ビデオ・レコーダー　$649.95
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 364-2470

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503.
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話　二三一－四〇〇〇

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

◎呼び寄せ団体便
カナデイアンロツキーの旅

	東京出発	カナダ出発
6　月	23日	毎日任意選択
7　月	14日	〃
8　月	10日	〃
9　月	3日	〃

○上記の日期以外、毎日、東京とカナダから出発。
○ロッキーの旅は東京から全行程日本語エスコートが添乗。
○当社発行の航空券に限り１０万ドルの航空傷害保険添付。
○お申し込みはお早めにどうぞ。
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO; ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
MANAGER: JUNICHI HAYASHI
IATA

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
459 Church Sreeet,
Phone 924-1308
195 RICHMOND ST. W
PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）
日本料理　まさ
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三

バンクーバー市交響楽団を育てた
秋山さん遂にフリー 歐州國で活動したい

バンクーバー交響楽団を世界一流のシンフォニーに育て上げ、今年の「ジュノー賞」に優秀演奏カテゴリーに立候補されるまでになったのは、一九六九年三月、ふらりとバンクーバー市空港にひとりで降り立った秋山和慶氏が同交響楽団の指揮者として着任したからであった。

秋山さんは一九七三年にバンクーバー市交響楽団のフルタイム指揮者となって以来今日まで東京と大阪のシンフォニーの指揮をかけ持ち、トロントにも飛んで来てはゲスト・コンダクターとして活躍するなど席の温まるヒマもない多忙なスケジューを十年余りくり返してきた。

来シーズンを終えると、バンクーバー市楽団の指揮者としての責任から離れ、ヨーロッパ諸国でタクトを揮いたいというのが念願。秋山さんは夫人と共にバンクーバー市に居を構えており、移転する気持ちはさらにないという。

矢が刺さったリス

米ミシガン州アナーバー市の木の枝の上に止まっているこの母親リス（写真）は、矢を口にくわえているのではありません。矢が首に突き刺さったまま抜けない状態。

このけがと痛みにもかかわらず、母親リスは木の上を走り回って子リスにエサを運んでやるなど子育てに必死の努力をしている。

動物愛護協会や市森林局の作業員たちは何とか母親リスをつかまえて、首の矢を抜いてやりたいと捕獲に知恵をしぼっているが、今のところいい手が見つかっていない。

反ポルノもポルノ

（二）

オタワ 笠原修

僕が先ずあの映画はポルノの何処が問題か明確に説明してない、と言うと、D夫人は「しています」と言いきった。そこで「あの映画はポルノが良くないものと初めから決めて掛っており、そういう意見を前々から持っている者だけに理解できる問題提起だ。他の見方をする者を説得する、という仕方じゃない。だからヒステリックな女のする戯言に聞こえる」

と言い換えると、彼女は感情を害されたらしく、猛烈な反撃を始めた。先ず僕の批判は女性に理解を持たない男の一人よがりの屁理屈でしかないこと。（彼女は論理的説得なぞ男だけするものだと思っている）次に映画の中でインタヴューされているように、ポルノを演じる当の女性が不平をこぼすのだから、女性虐待の事実は明白なこと。それに対して僕は

「あのインタヴューは、金を貰った娼婦なら誰だって言いそうなセリフだよ。僕はあのまま本当とは受けとれないな」

と批判した。彼女は要するに、加虐的被虐的セックスの暴力に反対でそういうものを売物とするポルノに反対なのであった。僕は個人としては同意見だけれども、問題は我我の倫理を他人に強要できるかどうか、という社会の原則論の問題だ、とつけ加えた。

「それにあんなものでも、人によっては精神治療に効くって言うし」

と言うと彼女は「まさか」という顔つきで、ニタッと笑うのだった。

そう言いながら僕は大学二年の頃、東中野の飲み屋の女将と、売春制度復活について議論した時のことを思い出していた。これは実は、悪友が仕組んだトリックである。彼は僕が牧師の卵と知ると、堕落させるためか世間勉強のためか、僕を赤提灯に連れ出し相当に酔わせた所で、この売春復活賛成という女将の所に連れて来て、女も賛成するんだから、クリスチャンで男の僕が余計な御節介を焼くことはない、二人はそう言い張った。僕は当時二十歳。

新保教授の話 BC大で六月四日

BC大学で「カナダ・アジア研究会」が来る六月四日（土）午後四時半からEMAXビル一〇六号室で行われ、第十四部会「躍進する日本人」というテーマで発表会がある。

この部会でワタルー大学の新保教授が「ステブストン歴・史」について発表。部会のあとで「戦時中のニューカナディアン紙を通じてみた日系人の生活」について日本語で話をする。関心あり興味を持つ者は建物に入る際「新保教授に会いに来た」といわないと学会費（十ドル）をとられるかも知れない。

ト市新企会役員

トロントの日系新移住者による各種ビジネスの経営者を主体とする「新企会」では八三年度役員を次の如く決定した。

△会長・藤井勇△副会長辻毅△書記・遠藤康熙△会計・田中信昭。

今年も修養会の行事

五月二十一日からオ州キャンプで

トロント日系教会によるスポンサーと協力のもとに第五回修養会が五月二十一日より二十三日にわたりオ州オウエンサウンド近くのキャンプ・アンバサダーで行われる。行事はメッセージ、聖書研究、信徒の交り、あかし、賛美などで三百エーカーの美しい土地にはネーチャー・トレイルもあり、春の自然の中を散歩、乗馬、フイシング、ゴルフ、ピンポン、ローラースケートなどのリクリエーションも楽しめる。

今年のスピーカーは東京の小金井自由メソジスト教会の羽賀ただし牧師で、約三〇年間牧会、他の六教会の基礎をもすえた。温厚で聖書の良き指導者。海外宣教の責任を感じ過去二〇余年にわたり七宣教師を日本から送ってきた。

費用は大人四十六ドル、子供（三歳〜十一歳）二十五ドル五十セント。問い合わせはミセス千葉玲子（四二一—一七九八）或はエド・吉田牧師（四二五—六七六〇）まで。

芳賀正牧師が二十五日に講演

トロント日系キリスト教会連絡会主催で来る五月二十五日（水）午後八時から日系合同教会で芳賀正（はが・ただし）牧師による特別講演会がある。芳賀牧師は東京の小金井自由メソジスト教会で約三十年牧し、他に六教会の基礎づくりに努力した。海外宣教に責任を感じ、過去二十年にわたり宣教師七名を日本から送った。昨年米国で日系自由メソジスト教会五十周年特別会の講師として招かれ巡教した。

日系養護院の模型を一般披露

日系シニア・シチズンのためいろいろと奉仕している「もみじ保健ケア協会」では来る五月二十五日（水）午後八時から日系文化会館で松井ロイ氏作成の「シニアシチズン・ホーム」の模型を披露する。松井氏はトロント仏教会を設計したパトナーの一人で、同模型には食堂、娯楽室、アパートそして在居ケアユニット等ふくまれている。関心ある方の来観が歓迎されている。

百一才の福本慶三氏

キャルガリーの福本慶三氏（山口県出身）は去る四月十八日、百一才で死去した。告別式は同市仏教会で生田開教使により行われ、クインズパーク墓地に埋葬した。喪主は長男ジョー氏（キャルガリー）

如月クラブ・ダンス

如月クラブのワインドアップ・ダンス会が来る五月二十七日夜八時から午前一時まで日系文化会館で行われる。リフレシメント、バー、ドアプライズ等が用意されている。

葬儀御礼

母西ヤス（八十二歳）・和歌山県出身）儀、さる四月十七日夜、ウエスタン病院で医術、薬石の効なく急逝いたしました。追って四月二十日、トロント仏教会に於て角田開教使導師、不二川、中津両開教使助言の下に葬儀を営みました節は、大勢の皆様方の御会葬をいただき、そのうえ過分なる御香典、供花、弔辞弔電の御厚情にあずかり、遺族一同衷心より感謝申し上げます。故人生前中たびたび御見舞いを賜わりましたことも合わせて略儀ながら紙上を借り厚く御礼申し上げます。

喪主 西 昭二
愛子
51 SASKATOON DRIVE
WESTON, ONT M9P 2G1
女婿 上出 昭二
一三子
〃 孫 上出 豊
上出 昭子
親族一同
友人一同
和歌山県人会

葬儀御礼

息マサアキ儀、レスブリッジ市セント・マイコル病院で四月五日急死致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。

入院中は同病院の看護婦の方々、ドクターの方々のご親切な看護やお世話になり、有難く厚くお礼申し上げます。

四月八日サウスミンスター合同教会にてケネス・モーリス博士により告別式を行いました際は過分の供花、香典、弔辞、弔電等のご厚志に預りました事を紙上を借りて厚くお礼申し上げます。

喪主 父 皿山 獲
女婿 辻川ジョージ
妻 タミ子
家族一同
女婿 ダン・ボドナール
妻 ヒデ子
家族一同

◎訪日スペシャル料金
春・夏のスペシャル料金が登場。
お問合せはお電話でお早めにどうぞ。
◎夏の呼び寄せグループ
7月24日日本発（オプションとしてロッキー観光あり）
8月6日 日本発
◎秋の訪日グループ
10月8日発 3、4、5週間。
（2週間の国内ツアーあります）
◎10万ドルのフライト・アクシデント保険がすべてのお客様に付いています。
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD
160 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5T 2G2
Phone: 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社

お買物はどうぞ ダンダスへ
特に当店の
◎マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、
無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七—三七六一
九七七—三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ＊977-3761

○1983年度家族呼び寄せ団体便○

東京出発日	7月23日	7月23日	7月23日	7月31日	7月31日	7月31日
カナダ出発日	8月14日	8月20日	8月27日	8月14日	8月20日	8月27日
期間	22日間	28日間	35日間	14日間	20日間	27日間

◎いづれの団体便も、東京よりバンクーバーまで当社の添乗員が同乗致します。
◎7月23日発の便にはカナダロッキーツアーのオプションがございます。国内からも参加可能。
◎上記日程以外に御出発希望の場合も御相談下さい。
◎詳細はお気軽に御連絡下さい。
◎当社のお客様には＄100，000の航空傷害保険が付いております。
国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

戦前の本紙読む（二）

新保　満

ＮＣが一番力を注いだのはいうまでもなく二世社会に関する事件であった。一九三八年の日系総数は二万を一寸上廻る程度。その中、二世は一万三千人強。日系社会の六五％以上は二世である。いわば日系社会は「二世の社会」であった。けれども、以上は数字の上での話で、二世は未だ若かった。生山にしてもＮＣの編集にたづさわるようになったのはＢＣ大学卒業直後であった。因みに、二世の出生数がピークに達したのは一九二九年なのである。二世の大量輩出はレミュー協定（一九〇八年）後とみてよい。例外を除けば、二世の絶対多数は三〇歳以下だった。だから、当時は実質的にはまだ「一世の社会」だったのである。

では、二世社会のどのような分野をカバーしたのか。私は別の著作（「石をもて追わるるごとく」一九七五年「日本の移民」一九七七年）で論じておいたが、当時、二世の進出は一九二〇年代に成立したブリティッシュ・コロンビア州（以下「ＢＣ」と略）の差別法で合法的に抑えられていた。彼等は息苦しい程圧迫されていた。その中で少しでも傑出した二世がいると、ＮＣは他の二世を鼓舞する意味で大きく取り上げたのである。又、ＮＣはＢＣ各地の日系集落における二世の動きを詳細に報じ、読者の投書を通じて二世の意見交換の場を提供した。最後に、ＮＣは一つの立場—日系のカナダ社会への同化—を持ち、ことある毎にその立場を鼓吹した。その意味で、ＮＣは二世社会の木鐸（ぼくたく）たらんと志向したのである。

だが、ＮＣは一世を忘れていた訳ではない。ＮＣがカナダを意識せざるをえなかったように、ＮＣは一世を意識せざるをえなかった。「二世」と一口にいっても、当時十歳以下の二世がゴマンといたのである。それにＮＣを支持する二世には、聡明な人が多かった。若い感受性の強いこれらの二世は、排斥の中で苦闘し、超人的な労働に耐えぬいて二世を育て上げた一世を、あたたかい眼で見ていた。この点は、後で詳しく論じたいと思う。

最後に、一九三六年に組織された「日系カナダ人市民連盟」（ＪＣＣＬ）がＮＣを支持した。もっと極端にいえばＮＣはＪＣＣＬの機関紙のような面があった。この点は重要である。何故なら、一口に「一世」といってもピンからキリまでいたように「二世」といってもさまざまである。すべての二世がＮＣの掲げる「同化主義」に賛同した訳ではない。反対者も多くいた。数的には、反対者の方がはるかに多かったであろうというのが私の推測である。つまりＮＣは一部インテリ二世のサロンでもあった。良かれ悪しかれ、これがＮＣの存在意義でもあり、限界でもあった。

一般論は以上でおしまいにして、以下、本節で論じた項目毎に具体的に話を進めてゆくことにする。繰り返しになるが、以下は一九三九年二月から六月にかけてのＮＣの記事をもとにした話である。

４　ＮＣの日本に関する記事

日本に関する記事は二分される。日本国内におけるニュースの報道と、日本の海外における行動に関する報道である。日本そのものに関するＮＣの報道は、この時点では極めて少ない。敢えていえば、ＮＣは日本の経済の動きに関心をもっていた。これは、後述のように、ＢＣにおける二世の就職の門戸が閉ざされていたため、二世が日本及び日本の植民地を将来の就職予定地と考えていた事実の反映であろう。

例えば三月一日号では、日本政府が東京・下関間に広軌鉄道敷設の計画があると報道している。この計画が実現したのは新幹線が博多まで通じた一九七〇年代の半ばのことであったが。

近い話が、ＮＣの主筆の東信夫は、発刊早々、ＮＣの編集を若輩の生山に押しつけて自分は満州日々新聞の英文版編集者の職を得、四月二十五日の氷川丸で日本経由大連に赴任してしまった。

五月十五日付の社説は悲痛なものである。大学を出てもカナダには職はない。日系二世の大学卒は、日本か日本の植民地に就職する外はない。この大不況からカナダを建て直すためには、カナダでこそ高学歴者が仕事をすべきなのに・・・というのである。これは、生山が東をうらんで書いた文章ではない。一世の新聞である邦字紙も同じように論じているのである。

第一次世界大戦 日系カナダ義勇兵士
三井眞春美氏を訪ねて（九）

工藤　美代子

大正七年十一月十一日、休戦協定が成立し、第一次大戦は終りを告げた。もちろん連合国側の勝利で幕が閉じる。三井氏の帰還は、その翌年の大正八年四月二十三日だった。思えば大正五年九月一日、正式に入隊してから実に三年近い月日がたっていた。入隊したのもアルバータ州のカルガリーなら、除隊も同じカルガリーだった。カルガリーからヴィクトリアへ帰った時は、六頭立ての馬車が三井氏一人のために用意されており、街中を歩き回り大歓迎されたという。幸運なことに三井氏は右手の小指を一度骨折しただけだったが、実に多くの同胞が戦死したり負傷したりした。同じヴィクトリアから出征した、もう一人の日系義勇兵も死んだ。

まさに死骸が累々と横たわる上で、日系人の選挙権獲得運動が開始された。だが、現実は山崎寧が考えたほど甘くはなかった。大戦の終了と共に、カナダ兵がどっと帰還する。自分達の留守の間に職場には東洋人が大幅に進出したのに気付き、ヒステリックな人種差別の狼煙が挙がった。何度も何度も、日系人どころか日系義勇兵の選挙権まで却下された。

三井氏もオタワに足を運び運動した。

「ビーシー州議会で第一回目の投票があった時は、一票の差で負けてね、二回目は誰か一人が棄権して同点、三回目にやっと議長投票で一票とって義勇兵の選挙権が決まったですよ」

それがなんと義勇兵が帰還して十二年後の昭和六年である。

「そりゃ嬉しかったですよ。ヴァンクーヴァーに行ったら領事やら日本人会々長やら皆んな総出で出迎えてくれて、まるで凱旋将軍みたいだった。その晩、領事館で招待してくれて、もう酔っ払って酔っ払って、ぶっつぶれたですよ。初めての選挙の時はね、投票場に行くと皆んな変な顔して見る。なんでこんな東洋人が入って来たかって顔してね、だから何か言われたら言い返してやろうと思ってたけど、誰も何も言わなかった」

帰還後間もなく、義勇兵達を日本へ観光旅行にやってやろうという案が出たが、中止になった。うっかり帰ると皆んな徴兵にひっかかってしまうからだ。「せっかく助かった命ですから、もうしばらく勘弁してもらいたかった」と笑う。

はっと気が付くと、時計の針はもう五時を回っていた。三時間以上も、私は三井氏の話を聞いていたのだ。長女のえみ子さんのいれてくれた紅茶もさめてしまった。あまり老人を疲れさせてもいけないし、そろそろお暇しなければならない。だがその前に、どうしても聞いておかなければならない質問が一つあった。この質問こそ、私が義勇兵のリサーチを始めた動機でもあったのだが、何となく恐ろしくて、今まで口に出せないでいた。

「何故、自分から進んで戦争へ行ったのですか？」

終戦後に生まれ育った私は「戦争は罪悪である。どんなことがあっても平和は守らなければいけません」と学校の先生からも、他の大人達からも、耳にタコが出来るほど聞かされて育った。平和という名のぬくぬくしたおかいこぐるみで大きくなったような私には、自ら好んで人を殺しに出向いた義勇兵の心理は、とても解らなかった。解らないからこそ知りたかった。

The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

◎アドレス変更のご通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します

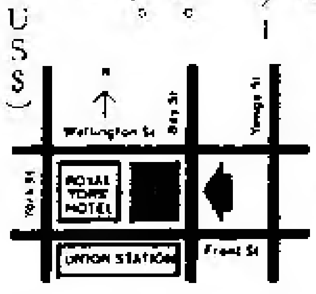
カウンターを二十一階に移転しました。引き続きご愛顧のほどよろしくお願いいたします。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- 輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

補償問題 相談会 のお知らせ

◎場所　トロント日系文化会館
◎日時　5月15日，午後2時半より4時半まで

◎スピーカー
堀ウイリアム＝米日系補償委員会代表
今井ジョージ＝カナダ補償委員会代表
門田ゴードン＝N．A．J．C会長
立石ジョン　＝J．A．C．L補償委員会議長
小川ジョイ＝「おばさん」の著者

主催者　：　相談会
協賛　：　トロントJCCA

今週のカナダドル
5月11日現在

銀行の売り値
$1.00＝$181.90
$1.00＝US80.61￠
銀行の買い値
$1.00＝$194.90
$1.00＝US82.61￠
（カナダ東京銀行調べ）

鈴木悦と田村俊子の愛—日本で大好評をうけているブック一部送料ともで$17・00で注文に応じています。本社へ申し込んで下さい。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗払 半年十五弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六—五〇〇五

米兵器の實験を拒否するは反米
ツルドー首相が語る

【オタワ】ツルドー首相は今週"カナダ人"に当てた公開手紙の中で、カナダでの巡航ミサイル実験反対にまつわる反米的感情は偽善的態度と見られかねない、と言っている。

「西洋はアメリカの核の傘下に保護されているが、困難になりつつある時に、彼等に手をかすのを拒否することはフェアー（公正）なことではない。核という雨にあたらないために傘の中に入りながら、その傘を持つのを望まないというのは不公平だ」と同首相は指摘した。

政府はアルバータ州北部での巡航ミサイル実験に許可を与えるべきかどうか決定はしていない、と今までと同様の態度を示しているが、"首相自身は実験を許可することに決定している"のは疑いないと見られている。

「ソ連のSS I 20という新型のミサイルがヨーロッパに向けて配置されており、米ソの核制限交渉がうまくいかないなら、我々民主主義国をソ連のような絶対主義国から守るために、巡航ミサイル誘導システムの実験許可を与えることは当然だ」とツルドー首相は国民に向けた手紙の中で語っている。

しかし、ツルドー首相は「人人の核兵器絶滅を願う希望を捨てろと言うのではない。この地球を救うのは、ソ連に対抗する強力な核兵器ではなく我々の子供達や生命を愛するその強い心である」とも述べている。

日本製自動車に新たな規制法案？

【東京】日本自動車工業協会は、カナダが自国の自動車産業育成・保護のためローカル・コンテント（国内部品調達）法を成立するのではないか、と恐れている。

カナダ自動車部品工業会と全米自動車労働組合は、五月十九日までに連邦政府に対して、「カナダで売られる自動車には、国内で生産された部品が何割かの率で使われるように法律で強要すべきだ」とレポートを提出するものと予想されている。

カナダ政府としては保護貿易が世界経済全体のために良くないことを前々から打ち出しているが、カナダ自動車産業の低迷の中で将来どこまでその主調を通せるか注目される。

「もしローカル・コンテント法が成立したら、我々はカナダで自動車を全く売ることができなくなる」と、日本の自動車会社では言う。

カナダ側からの強い要請により、日本は自動車自主輸出規制を継続しており、一九八二年度の総売り上げ台数は大きく落ち込みを示しているだけに、更に新たな規制法案が明るみに出て来ていることに日本側は強い不満を表わしている。

六月九日に英国総選挙

【ロンドン】イギリスのマーガレット・サッチャー首相は、かねてからうわさされていた総選挙を来る六月九日に行うことを今週声明した。

同首相の任期はまだ一年程残っているが、各世論調査によるとサッチャー首相の率いる保守党が野党の労働党マイケル・フート党首を現在六％から一三％リードしているだけに、今が勝機と見て解散にふみきったものと思われている。

サッチャー女史は首相になって経済の悪化から一時は非常に不人気であったが、フォークランド戦争でアルゼンチンに勝利してから人気を挽回した。それから戦後一年を経て支持率が下り坂になりつつあり、保守党の中からこれ以上総選挙を遅らすべきでないという声が強く、今回の決定になった。

あまりに不人気
カナダ首相が怒る

【オタワ】最近の世論調査の結果、自由党支持率が今までで最低の二七％に落ち込んだことは既報の通りだが、これに対して全責任を負う同党々首であるツルドー首相は、沈痛な面持ちの幹部会員を前にして、「しばらくは更に支持率は下がるものと予想するが近い内に必ずばん回する」と語気を強くして先週語った。

同席した幹部員によると、ツルドー首相はあまりの不人気にいかりに燃え極度に興奮していた。一部の幹部員は、「次の総選挙までには首相を辞めるつもりである」とツルドー氏が席上で語ったと言っているが、事実はハッキリしていない。

ツルドー首相は集まりの悪かった幹部会々議で気を取り乱して、「進歩保守党に二九％もの差をつけられているが失望すべきでない」と励ましたという。そして、「保守党に新党首が生れ、経済がしだいに回復してきたら、自由党の人気は上昇する」と語った。とにかく、今までの幹部会には見られなかった厳しいものだったようである。

百余名の記者を招き
オ州首相心境明かす

○去る六日午前八時すぎ、オンタリオ州のデービス首相の招待による「エスニック・プレス発行者及び編集長と共に朝食会」があり、首相以下数名の閣僚及び与党議員三、四名も加わって、ホールを埋める百余名の参加者があった。

○デービス首相は一とくにトロントでは日刊英字各紙や各テレビ班との接触は間断なくあるが、各人種グループにとって最も重要な情報ソースであるエスニック・プレスとの接触が自分の希望するほどにチャンスが少ないので、それを是正する方法として、この朝食会を催し、キタンのない質問に対してフランクリー（明白）な返答をしたい、というくだけた姿勢で、数人の質問に率直に答えた。

○それに先立ち、保守党首相候補選に出馬しない決心を固めたことについて説明、この偉大なオンタリオ州の首相として州民のために努力をつづけていきたいと述べると満場から拍手がわいた。

○ある人種グループの代表は首相に「感謝状」と「風景画」（オイル・ペイント）をギフトし、オ州にふみ止まってくれたことは大変うれしいと述べて首相を笑顔にさせた。

「手で見る雑誌」
日本で八月に創刊

【東京】目の不自由な子どもたちのために「手で見る雑誌」ができる。日本で初めての学習点字絵本雑誌「テルミ」（隔月刊）。特殊なインキが絵や点字を紙から盛り上がらせていて、指でなぞれば内容がわかる。創刊は八月。すでに創刊準備号千部が完成、今月中に盲学校などに贈られる。

絵本に印刷された「ドラえもん」や「アラレちゃん」にさわってみて、小さな読者は人気漫画の主人公の姿を知るだろう。雑誌は全国で一斉販売されるため、「一般書店に点字本を置いてほしい」という関係者の長年の夢も、ついにかなう。

西部から議席奪い取る
クラーク候補が確信

進歩保守党々首候補選でフロントランナー（先頭をかける人）とされているジョー・クラーク氏は先週「わが党が私の指導下に再び置かれるとすれば、西部カナダの新民主党から十二ないし十八議席を奪い取る自信がある」と語った。

クラーク候補はトロントの富豪階級者の住むフォレストヒルで行われたカクテルパーティーに招かれて一場の演説で「われわれの政府は正気で責任を持ち、信頼性のあるものである」と政権担当に確信を抱く自信にみちた演説であった。

記者団のしつこい質問に対し、デービス首相は一地区（州）の首相にすぎない、と言明したことを追求されたが、前後の発言を取り除いて、そこだけ引っぱり出してとやかく曲解するのはトロント・スター紙のせいであると報解した。

また、このパーティーを自宅で主催したテッド・ロージャス氏（テレビ放送関係の富豪）は、一九七六年度の保守党大会で、自分はブライアン・マルロニー氏を支持したが、今回はカナダ東西から支持されているクラーク氏を積極的に支持すると述べ、国会に経験ある者は彼をおいて他にないではないか、といっている。

米人チームが最高峰に登頂

【ネパール・カトマンズ】アメリカ人四人は一人のシェルパをともない、先週世界最高峰エベレスト登頂に成功した。

ワシントン州で先生をしているラリー・ネルソンさん（三六）とトリベ人のシェルパ・アング・リタさん（三四）は酸素マスクをしないで、二九〇二八フィートの頂上を制覇した。

酸素タンクなしでの登頂は彼等以前に三人いたが、このような高所では空気が稀薄なために一歩一歩足を運ぶことが非常に難しいとされているだけにこれは偉業といえる。ところで二つ目のアメリカチームが五月十一日同頂上目ざして登頂している。

日本のテレビと視聴者の好み

○日本のテレビ視聴者の番組に対するテースト（趣好）は「東は依然として東で、西は西」という古言がまかり通っている。たとえば「ザ・ウインツ・オブ・ウオア」のテレビ・ミニシリーズは米加両国で放映された際、ほとんど「将軍」並みの視聴率を示したがこの映画（テレビ・ショウ）は日本では全く不発に終った。

○東京の朝日テレビが八晩連続でこれを放映したが、週刊新潮によると視聴率はわずか九・五％というみじめさ。日本で「将軍」を放映して得た視聴率と変りなく、米国の好評番組「ダラス」も日本ではさっぱり。

○週刊新潮によると朝日テレビは日刊紙にフルページ広告やテレビ・コマシャアル等で「ザ・ウインツ・オブ・ウオア」を大々的宣伝したが、それらに要した費用とテレビ広告などから得た収益をくらべると大きな失敗に終り、首脳部内の誰かのクビがとぶものと予想されている。

ト市日系会館六月六日総会

トロント日系文化会館では来る六月六日（月）午後八時から同会館で年次総会を次の通り行う

問題のヒトラーの日記
西獨當局が偽物と發表

西ドイツのハンバーグ市にモーダン・ビルを持つ有力週刊誌「シュテルン」がひそかに手に入れたうえ、十二分に吟味したあげく「ヒトラーの書いた日記に間違いがない」と判断した上、同誌々上に「ヒトラーの日記」を連載しはじめた。

この日記の転載権をロンドン・サンデー・タイム紙が平身低頭して手に入れ、英訳して同紙が連載し出した。同紙はこのため五十万弗を支払ったという。ところが先週末、西ドイツ政府当局は「このヒトラーの日記なるものは全部ニセ物である」との鑑別結果を発表した。傲慢なシュテルン誌に対する信頼はこの発表によって一気に喪失され、英各紙は西独週刊誌に対して皮肉まじりの非難をあびせている。

また週刊誌は確信をもってヒトラー日記に間違いなしと発表した手前、同誌の編集長及び二名の編集部員を直ちにクビにしてしまった。

ニューヨークの新界の権威チャールス・ハミルトン氏はいわゆる「ヒトラーの日記」のコピーをみれば、数呎はなれたところでも「ニセモノ」とわかるものだとし、この日記を売った男は笑いが止らず、ばく大なお金をスイス銀行に抱え込んでいったのに違いなかろう、といっている。